

Porównanie tłumaczeń Łukasza 3:33

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Aminadaba Arama Esroma Faresa Judasza
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Aminadaba,* ** Admina,*** Arniego,**** Hesroma,***** Faresa,***** Judy,*****1)2)3)4)5)6)7)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Aminadaba Admina Arniego Esroma Faresa Judy
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Aminadaba Arama Esroma Faresa Judasza
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Aminadaba, Admina, Arniego, Hesroma, Faresa, Judy,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	<i>Syna Aminadaba, syna Arama, syna Esroma, syna Faresa, syna Judy;</i>
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Syna Aminadabowego, syna Aramowego, syna Esromowego, syna Faresowego, syna Judowego,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	który był Aminadab, który był Aram, który był Esron, który był Fares, który był Judów,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	syna Aminadaba, syna Admina, syna Arniego, syna Esroma, syna Faresa, syna Judy,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Syna Aminadaba, syna Admina, syna Arniego, syna Esroma, syna Faresa, syna Judy,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Aminadaba, Admina, Arniego, Hesroma, Faresa, Judy,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	syna Aminadaba, syna Admina, syna Arniego, syna Hesroma, syna Faresa, syna Judy,
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	syna Aminadaba, syna Admina, syna Arniego, syna Esroma, syna Faresa, syna Judy,
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Aminadab, Admin, Arni, Chezron, Perec, Juda,

¹⁾ Ἀμιναδάβ, także: Ἀμειναδάβ, Ἀμιναδάμ, Aminadab.

²⁾ <x>80 4:18-22</x>; <x>130 2:10-12</x>; <x>470 4:1-11</x>; <x>480 1:12-13</x>

³⁾ Ἀδμίν, także: Ἀδμείν, Ἀδμί, Ἀρμίν; Admin.

⁴⁾ Ἀρνί, także: Ἀρηί, Ἀρνεί, Ἀρνίν; Arni.

⁵⁾ Ἑσρώμ, także: Ἑσρώμ, Ἑσρών, חֶסְרוֹן - רֶן (Chetsron): Hesron w genealogii Jezusa, zob. <x>80 4:18</x>; <x>130 2:5</x>; <x>470 1:3</x>; <x>490 3:33</x>.

⁶⁾ Φάρες, פֶּרֶץ (perets), Fares.

⁷⁾ Ἰούδα, יְהוּדָה, Juda.

POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	syna Aminadaba, syna Admina, syna Arniego, syna Esroma, syna Faresa, syna Judy,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	сина Аминадава, сина Админа, сина Арнія, сина Есрома, сина Фареса, сина Юди,
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	tego Aminadaba tego Admina tego Arniego tego Hesroma tego Faresa tego Iudy
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Aminadaba, Arama, Hesrona, Faresa, Judasa,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	z Amminadawa, z Admina, z Arniego, z Hecrona, z Pereca, z J'hudy,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	syna Amminadaba, syna Arniego, syna Checrona, syna Pereca, syna Judy,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Aminadab, Admin, Arni, Ezrom, Fares, Juda,